AUF ZU NEUEN USERN

CITIZEN SCIENCE MEETS LINGUISTIC LANDSCAPING

Christoph Purschke, Université du Luxembourg

Lingscape
Citizen science meets linguistic landscaping ≠

bonjour
hello
moien
bom dia

S IGRE

Das ist ein offizielles Schild!

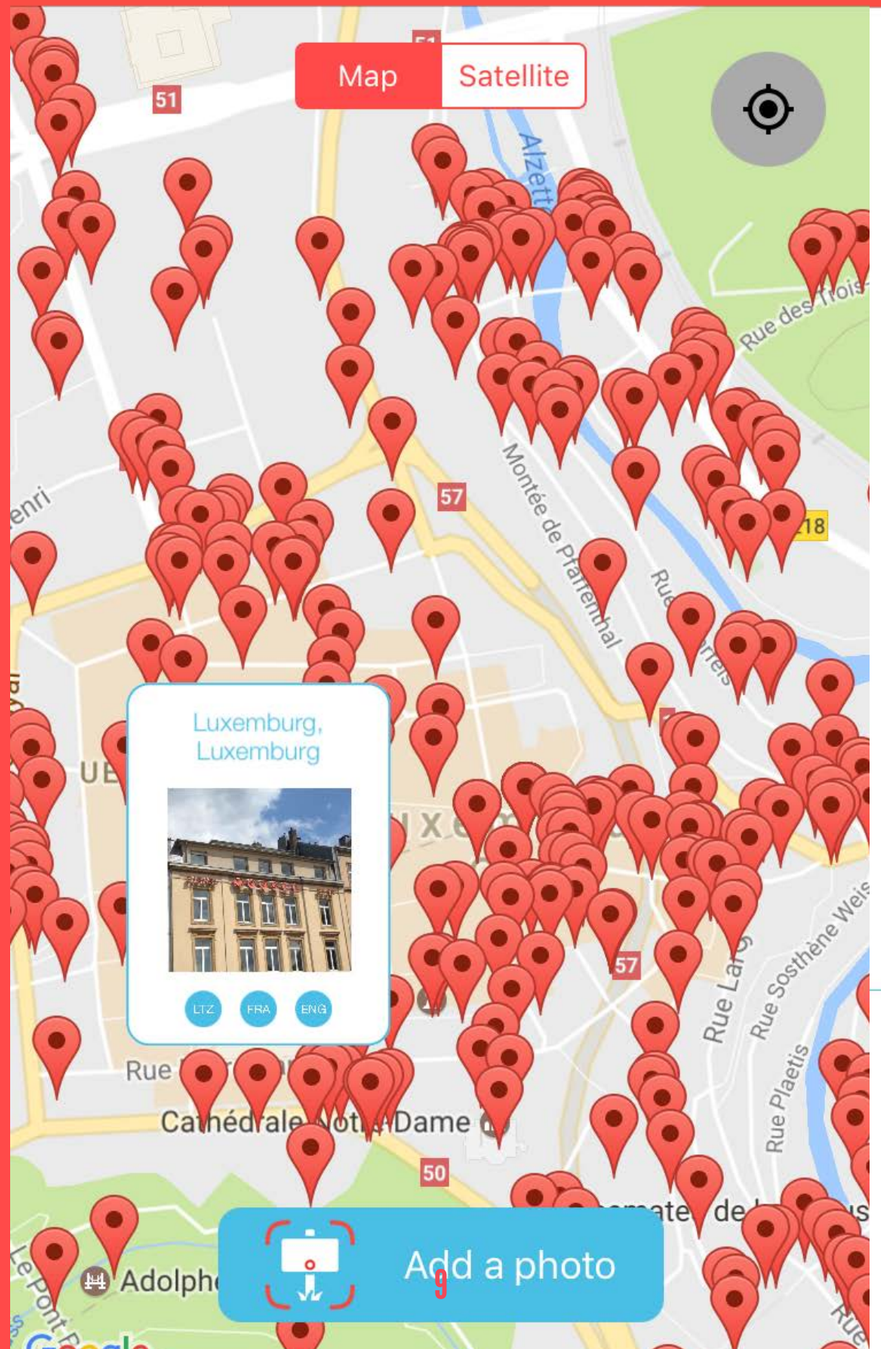
Das ist ein offizielles Schild!

• DOUCHE OBLIGATOIRE AVANT BAIN •
• DUSCHEN BEVOR BADEN •
DOUCHE
OBLIGATOIRE
AVANT
BAIGNADE
BADEN AUF EIGENE
GEFAHR
OHNE HAFTUNG DER
EIGENTÜMER

INSIDE THE APP

Add photos

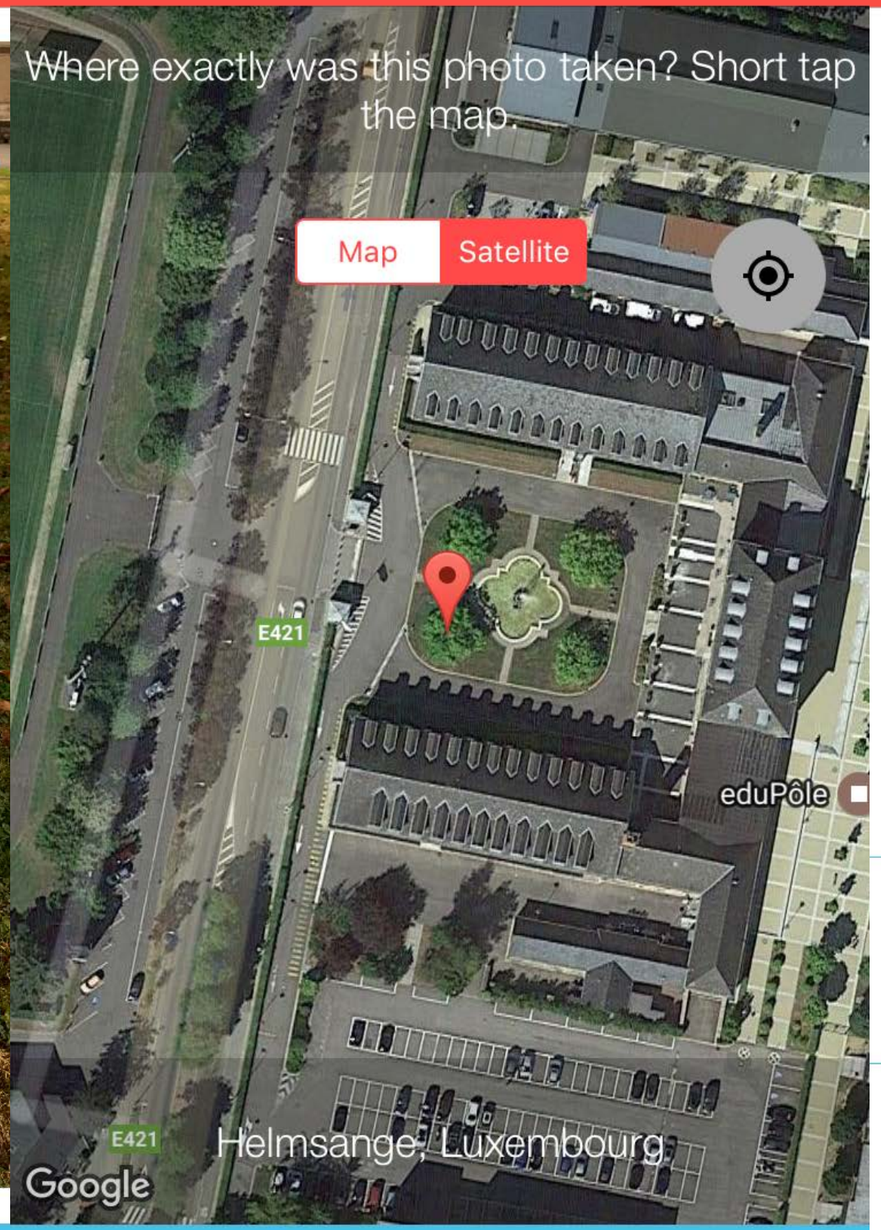
By tapping the button "Add a photo" you can upload new photos to the map. It is important that this involves only lettering in public space. Whether monolingual signs, several stickers side by side or multilingual posters – all theses motifs are suitable for the upload. You can also choose pictures from your local media library. The pictures can be cropped and annotated with additional information like location, languages or a comment.



Lingscape Lingscape

Use this photo

Lingscape Lingscape



Select this location

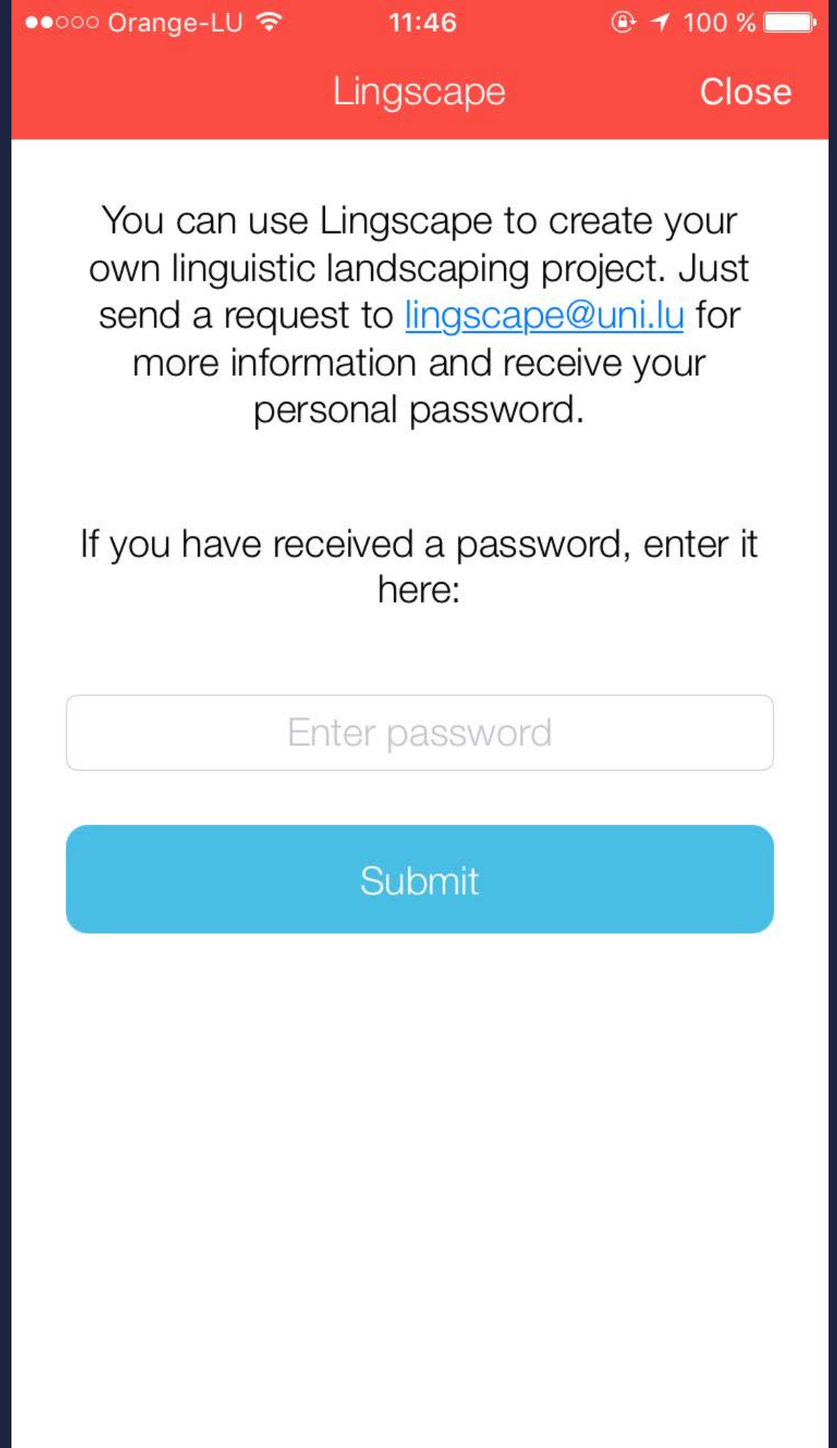
Lingscape Lingscape

Helmsange, Luxembourg

FRA DEU

%2016, @education campus, #official

Submit photo



PROJECT ACCOUNTS & PASSWORD

Benutzer
Projekte
Pins
Sprachen
Profil

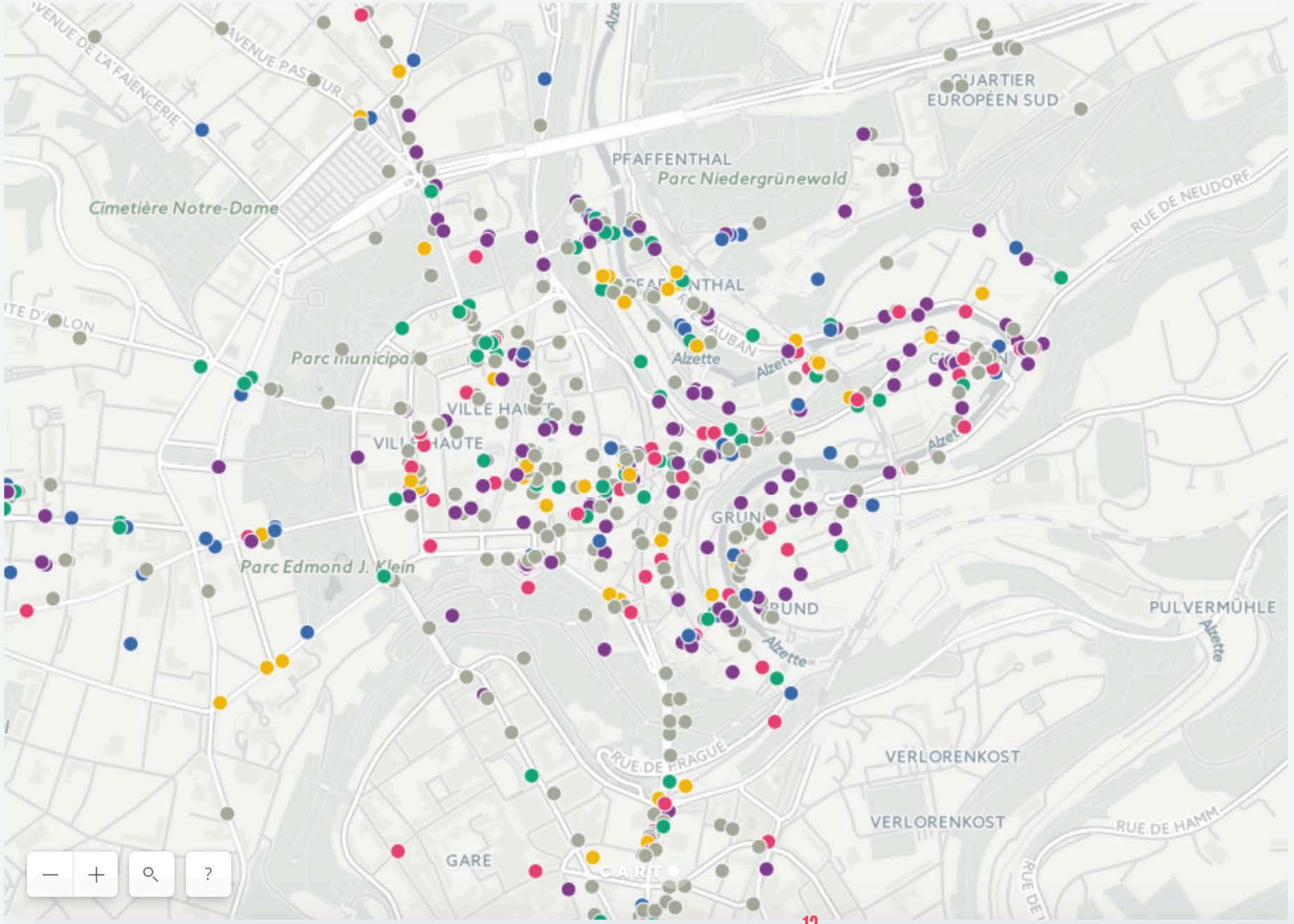
Pins

Suche… | Alle Einträge | Alle Einträge | Alle Einträge

Sortieren: ID | GUID | Land | Stadt | Kurzname | Passwort

+ Pin hinzufügen

		ID	GUID	Land	Stadt	Sprachen	Kommentar	Kurzname	Passwort	Sichtbar für	Status
☐		4756	84837CFA-10E0-4B67-9ADF-55956CA1C399	Luxemburg	Luxemburg	LTZ FRA	—	LingSchu	LinguistSchule17	Alle	KONTROLLIERT VERÖFFENTLICHT
☐		4755	84837CFA-10E0-4B67-9ADF-55956CA1C399	Luxemburg	Luxemburg	LTZ FRA	—	LingSchu	LinguistSchule17	Alle	KONTROLLIERT VERÖFFENTLICHT
☐		4754	84837CFA-10E0-4B67-9ADF-55956CA1C399	Luxemburg	Luxemburg	LTZ FRA	—	LingSchu	LinguistSchule17	Alle	KONTROLLIERT VERÖFFENTLICHT
☐		4753	84837CFA-10E0-4B67-9ADF-55956CA1C399	Luxemburg	Luxemburg	LTZ FRA	—	LingSchu	LinguistSchule17	Alle	KONTROLLIERT VERÖFFENTLICHT



Filter by languages

ALL SELECTED

FRA	155
LTZ, FRA	65
ENG	64
LTZ	56
FRA, DEU	54
OTHER	283

SEARCH IN 342 CATEGORIES

Filter by number of langu...

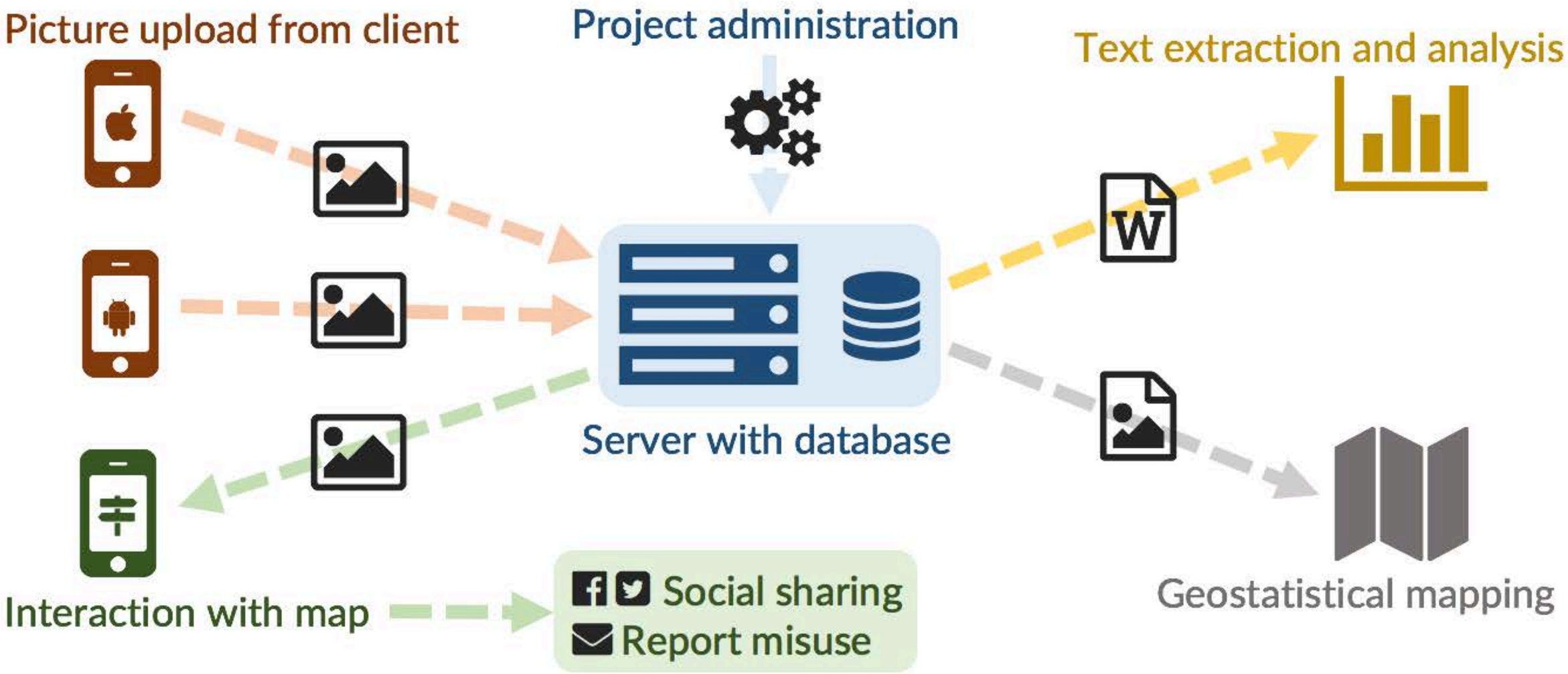
677 SELECTED

0 8 16 24

Filter by user

ALL SELECTED

LINGSCAPER_2 321


Picture upload from client
Project administration
Text extraction and analysis
Server with database
Interaction with map
Social sharing
Report misuse
Geostatistical mapping

SOME BASIC STATS

> 1000 DOWNLOADS

> 320 CONTRIBUTORS

> 7900 PHOTOS

> 10 PROJECTS

RESEARCH RATIONALE

PARTICIPATORY RESEARCH

ENTREE INTERDITE
VIVE LA LIBERTE
A TOUTES PERSONNES
NON AUTORISEES

- Citizens' perspectivations of the linguistic landscape, not ours
- Challenge our understanding of what's interesting in the ling.scape
- Users are not only data suppliers but actively participate in project development, analysis and the exploitation of results
- Empower citizens, rethink our authority as researchers

LIFEWORLD ORIENTATION

Pokémon
GO
Onix
PC 10

- Direct embedding of tools in everyday life, not the other way around
- Create an interactive research environment that adapts to users' interests and needs
- Close cooperation with education professionals to shape the project based on the pupils' experiences with the app
- Create awareness for cultural diversity in their lifeworld

SOCIETAL ENGAGEMENT

- Long-term engagement with communities to develop shared interest
  - Implementation alongside the interests and needs of the communities
- Avoid the reduction of social practice to a set of phenomena and variables for analysis
- Help to improve the way communities organize their social practice
- Help to redefine the relationship between scientists and society

COMPUTATIONAL ANALYSIS

Dist. by King Features
©DAN PIRARO 3·30·10
No. Use it for talking. Like this.
BIZARROCOMIC.BLOGSPOT.COM
BIZARRO.COM

- Advanced computational methods for data processing, analysis, and visualization
  - Automated text extraction and language identification
- Geostatistical mapping using interactive maps with analysis widgets
  - Facilitate the efficient processing of huge data collections
  - Open up complete new domains of knowledge creation

OPEN RESEARCH PRACTICE

HOTEL
RESTAURANTE
LA MINILLA
A 50m
PROHIBIDO EL PASO
A TODA PERSONA
AJENA A ESTA OBRA
USO
OBLIGATORIO
DE CASCO

- Make available data sources, tools and results to the public
- Establish a transparent research practice
- Make accessible the process of interpretation that makes research
- Invitation and motivation to constantly reevaluate and develop further the theoretical and methodological foundations of our work

ALL THE SMALL THINGS

CITIZEN SCIENCE
VS
SCIENCE FOR CITIZENS

CROWDSOURCING
VS
CO-CREATION

USER ORIENTATION
VS
DATA OPTIMIZATION

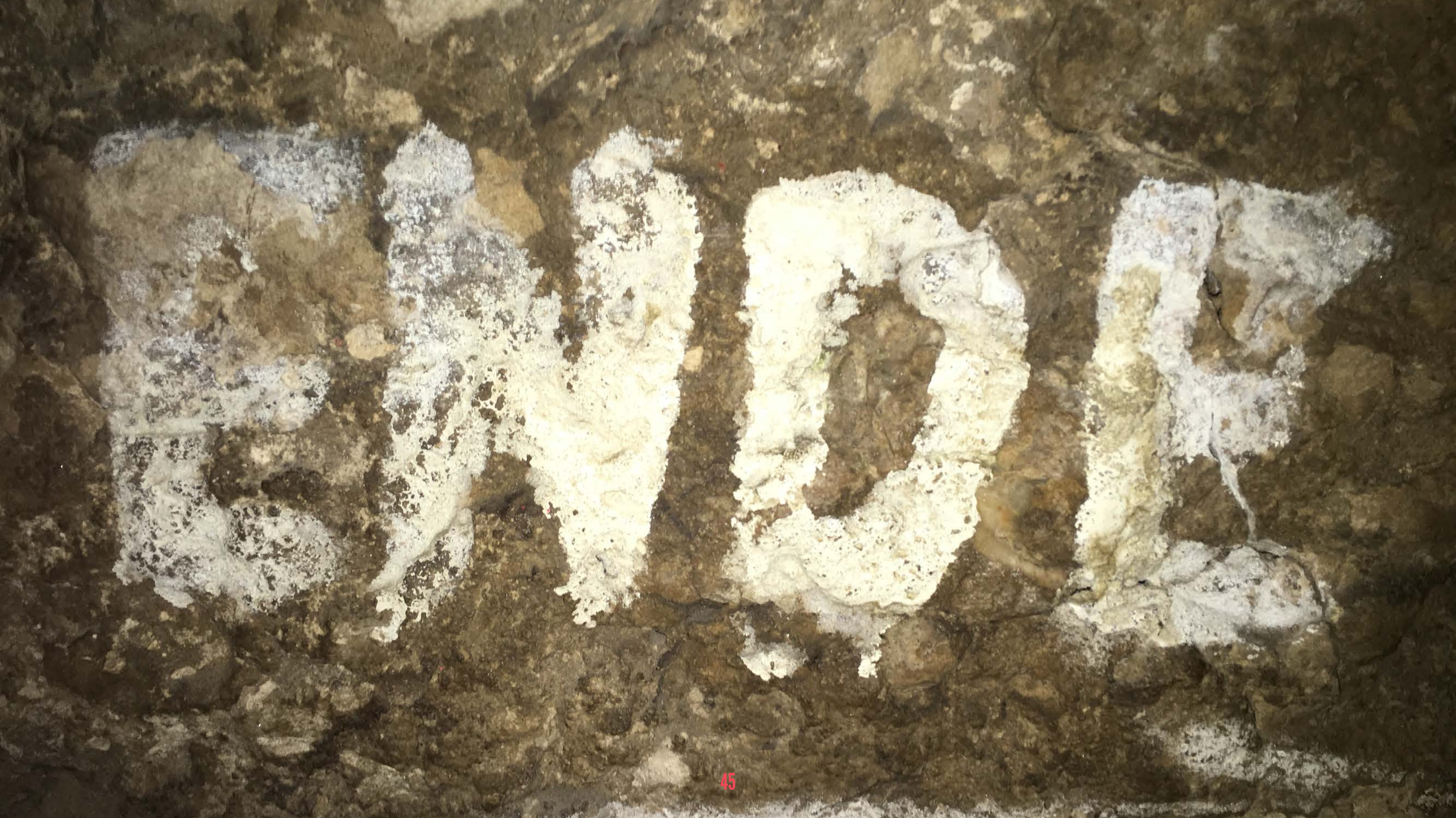
DEVELOPMENT STRATEGY
VS
USE CASES

GAMIFICATION
VS
INTRINSIC MOTIVATION

DATA PRIVACY VS PERSONALIZATION

OPEN ACCESS
VS
COMMERCIAL CODE

CROWDFUNDING
VS
NO FUNDING



CITIZEN SCIENCE <> SCIENCE FOR CITIZENS

CROWDSOURCING <> CO-CREATION

USER ORIENTATION <> DATA OPTIMIZATION

DEVELOPMENT STRATEGY <> USE CASES

GAMIFICATION <> INTRINSIC MOTIVATION

DATA PRIVACY <> PERSONALIZATION

OPEN ACCESS <> COMMERCIAL CODE

CROWDFUNDING <> NO FUNDING

IMAGE SOURCES

All images in this presentation originate from the Lingscape project, except for:

- slide 25, image, Gameranx: http://gameranx.com/features/id/110911/article/pokemon-go-gym-raid-update-overview-everything-we-know-so-far/
- slide 28, video, CFL:* https://youtu.be/PkUbh1m3hPU?t
- slide 31, image, Bizarro.com: http://bizarro.com/comics/march-30-2010/